



Anbau-Conditioner

Bedienungsanleitung Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

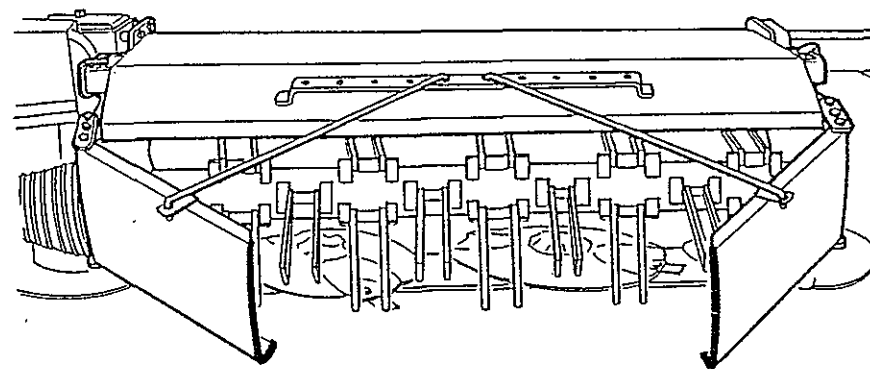
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

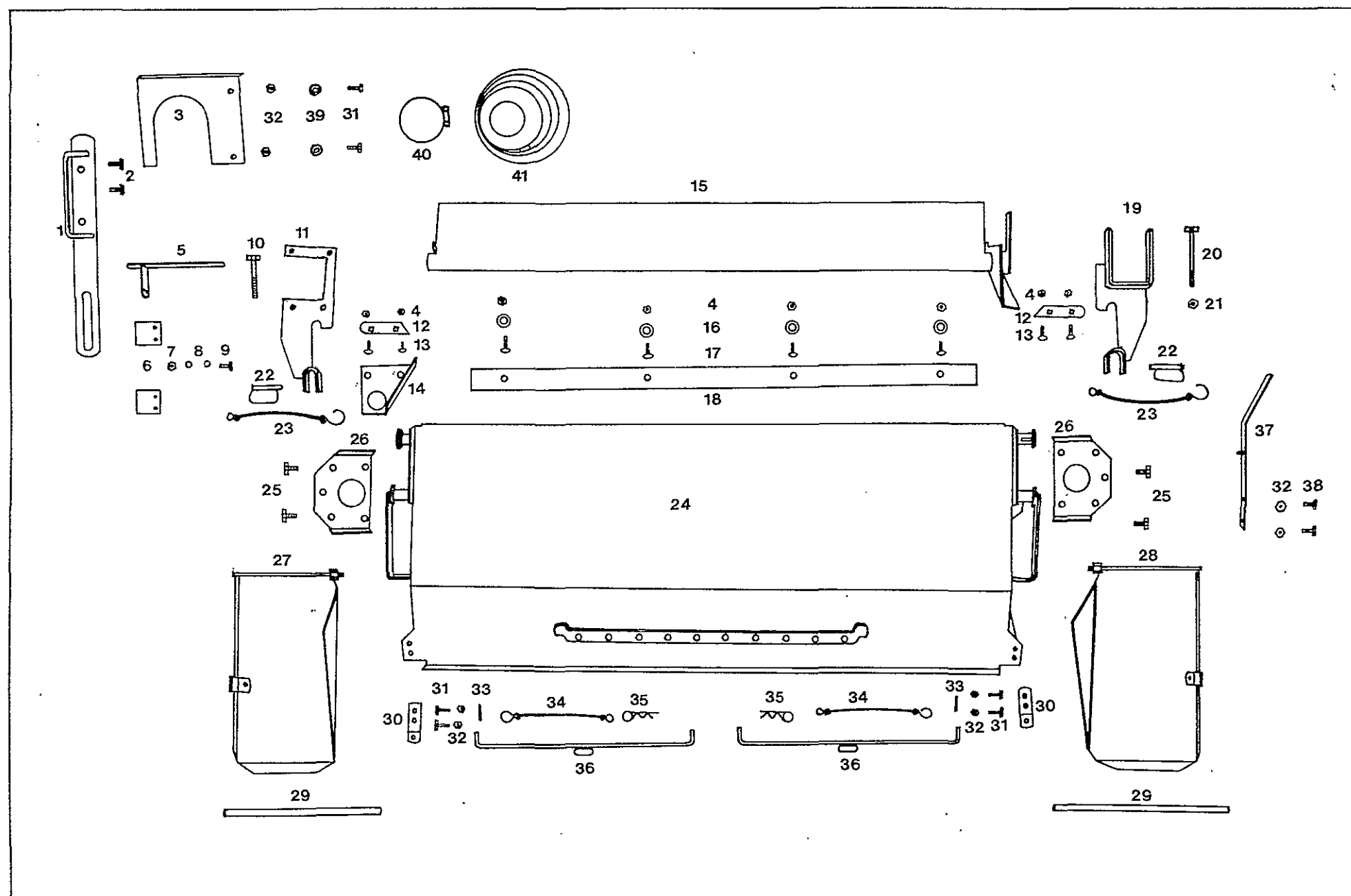
Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist

Bruksanvisning och Reservdelslista

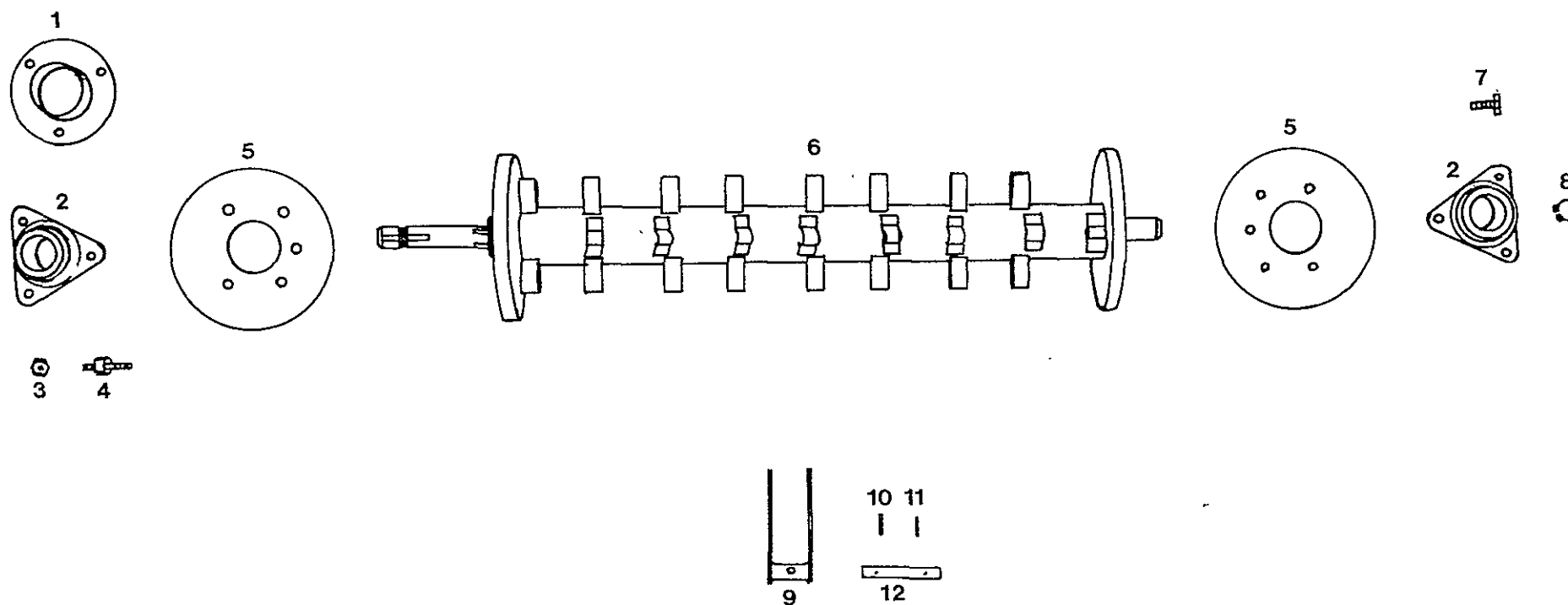
KC 216

ab Masch.-Nr. 301

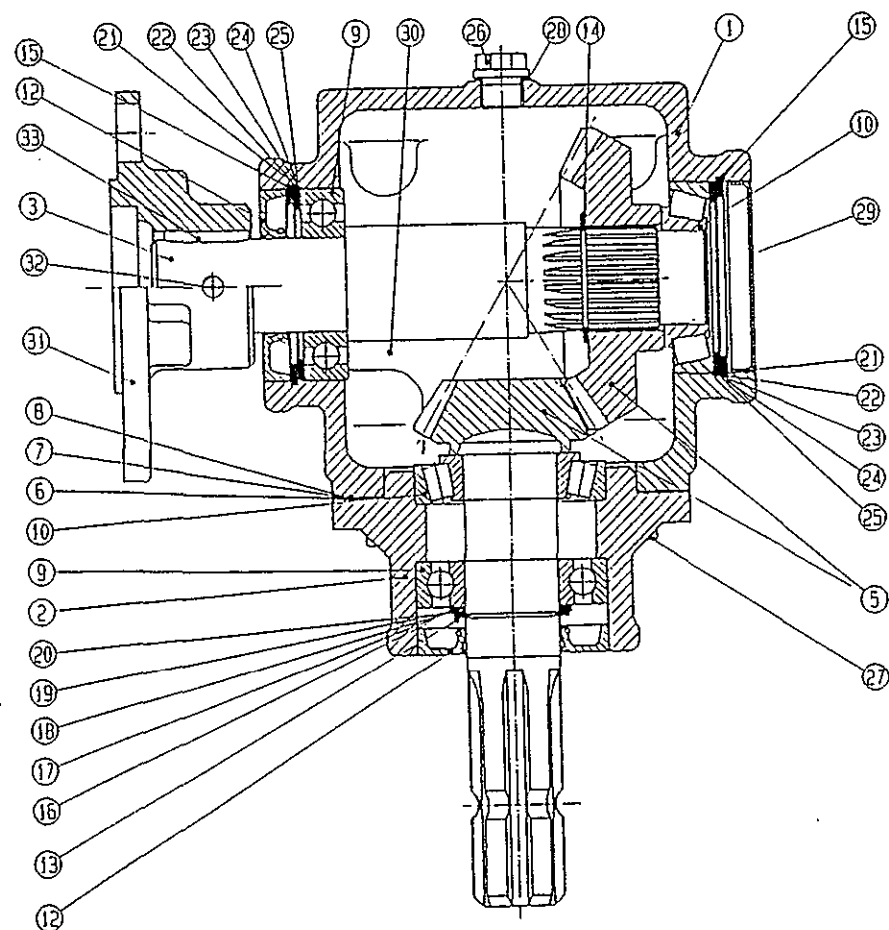




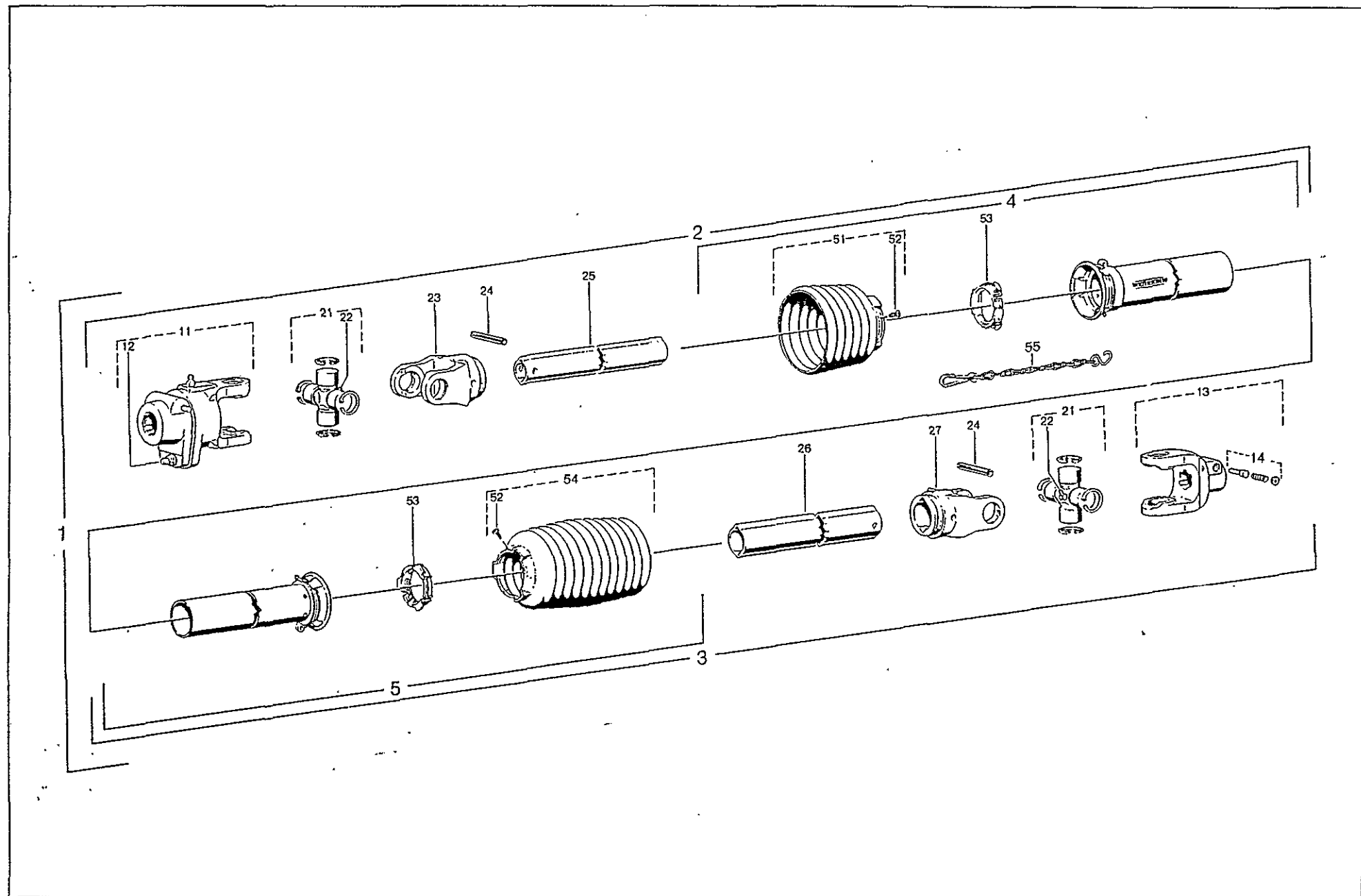
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Gehäuse	Housing	Boîte					
1	Drehmomentstütze	Torque support	Support de couple	425 106	•			
2	6kt.-Schraube M 10x25 K1.100 A3A, verbus-ripp	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 293	•			
3	Schutzblech	Wheel guard	Tôle de protection	425 109	•			
4	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	•			
5	Halter	Support	Support	496 748	•			
6	Kunststoffplatte	Plastic plate	Plaque plastique	122 291	X			
7	Sicherungsmutter M 6 DIN 985-8 A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	106 903	•			
8	Scheibe 6,4x18x1,6 DIN 9021	Washer	Rondelle	124 512	•			
9	6kt.-Schraube M 6x35 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 944	•			
10	6kt.-Schraube M 12x70 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 845	•			
11	Einhängeplatte, links	Entry plate, left	Plaque d'entrée, gauche	496 567	•			
12	Zwischenstück	Intermediate piece	Pièce intermédiaire	496 588	•			
13	Flachrundscharbe M 10x25 DIN 603-4.6 A3A	Flat round bolt	Vis plat rond	116 233	•			
14	Halteblech, links	Support plate, left	Tôle de support, gauche	496 587	•			
15	Leitblech	Baffle plate	Tôle-guide	496 583	•			
16	Scheibe 10,5 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 973	•			
17	Flachrundscharbe M 10x20 DIN 603-4.6 A3A	Flat round bolt	Vis plat rond	107 679	•			
18	Schlagschiene	Rail	Rail	476 692	•			
19	Einhängeplatte, rechts	Entry plate, right	Plaque d'entrée, droit	496 565	•			
20	6kt.-Schraube M 12x110 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 134	•			
21	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	•			
22	Federbolzen	Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	106 857	X			
23	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt	111 895	X			
24	Haube	Cover	Câpot	496 570	•			
25	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A3A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 662	•			
26	Lagerblech	Bracket	Tôle de palier	476 467	•			
27	Schwadblech, links	Swathboard, left	Planche à andains, gauche	476 513G	•			
28	Schwadblech, rechts	Swathboard, right	Planche à andains, droit	476 512G	•			
29	Kantenschutz L 450 mm	Edge protection	Protège-arête	115 674	X			
30	Lasche	Tongue	Eclisse	476 491	•			
31	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933 -8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 614	•			
32	Sicherungsmutter m 8 DIN 6925-8 A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•			
33	Splint 4x20 DIN 94 ZN 3	Cotter pin	Goupille	115 907	•			
34	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt	122 466	X			
35	Federstecker 4 DIN 11024 ZN 3	Plug	Fiche	115 918	X			
36	Verbindungsstange	Connection bar	Barre de connection	475 641	•			
37	Flachfeder	Flat spring	Ressort plat	122 425	•			
38	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 612	•			
39	Scheibe 8,4 DIN 125 St ZN 3	Washer	Rondelle	115 972	•			
40	Schlauchschele SG 80x100/13 DIN 3017	Hose clip	Collier pour chambre à air	118 555	•			
41	Gelenkwellenschutz 82.84.05	P.t.o.-shaft guard	Protecteur de l'arbre de transm.	475 227	•			



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Rohrwelle						
1	Scheibe			496 611	●		
2	Flanschgehäuse			122 557	●		
3	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A			108 589	●		
4	Gewindestehbolzen			122 445	●		
5	Schutzscheibe			476 437	●		
6	Rohrwelle			496 686	●		
7	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-10.9 A3A			126 301	●		
8	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471			107 367	●		
9	Zinken			496 688	X		
10	Spannstift 6x30 DIN 1481			107 449	●		
11	Spannstift 3,5x30 DIN 1481			108 415	●		
12	Gelenkbolzen			122 422	●		
	Pipe shaft						
	Washer						
	Socket box						
	Retaining nut						
	Threaded bolt						
	Protective plate						
	Pipe shaft						
	Hexagonal bolt						
	Snap ring						
	Line						
	Tension pin						
	Tension pin						
	Joint bolt						
	Arbre tubulaire						
	Rondelle						
	Boîte de la bride						
	Ecrou de maintien						
	Boulon fileté						
	Plaque de protection						
	Arbre tubulaire						
	Vis à 6 pans						
	Circlip extérieur						
	Dent						
	Goupille						
	Goupille						
	Boulon d'articulation						



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Getriebe Walterscheid GT-30 LB-1.73:1 (FELLA-Nr. 122 689)	Gearbox Walterscheid	Engrenage Walterscheid	Walterscheid-Nr. 502 415
1	Gehäuse GT-30	Case	Carter	502 015
2	Nabe GT-30	Hub	Moyeu	502 016
3	GT-30LB Welle RD35 P10 SPB8	GT-30LB shaft	GT-30LB arbre	502 409
5	GT-30 Zahnradsatz i=1.73:1	GT-30 gear set	GT-30 ensemble d'engrenages	502 414
6	GT-30 Paßscheibe 0,19	GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	502 021
7	GT-30 Paßscheibe 0,25	GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	502 022
8	GT-30 Paßscheibe 0,35	GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	502 023
9	Rillenkugellager 6207 DIN 625	Deep groove ball bearing	Roulement rainuré à billes	754 631
10	Kegelrollenlager 3027 DIN 720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	701 535
12	Wellendichtring Form AS 35-72-10 DIN 3760	Shaft seal, form AS	Bague d'étanchéité de l'arbre, forme AS	178 242
13	Sicherungsring für Wellen 35x1,5 DIN 471	Retaining ring for shafts	Bague d'arrêt pour arbres	702 052
14	Sicherungsring für Wellen 39x1,75 DIN 471	Retaining ring for shafts	Bague d'arrêt pour arbres	304 610
15	Sicherungsring für Bohrungen 72x2,5 DIN 472	Retaining ring for holes	Bague d'arrêt pour alesages	702 100
16	Paßscheibe 35x45x2,0 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 611
17	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 612
18	Paßscheibe 35x45x0,25 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 613
19	Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 614
20	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 615
21	Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 616
22	Paßscheibe 62x72x0,2 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 617
23	Paßscheibe 62x72x0,25 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 618
24	Paßscheibe 62x72x0,3 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 619
25	Paßscheibe 62x72x0,5 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 620
26	Verschlußschraube M16x1,5-5,8 DIN 910	Blanking ends	Vis d'obturation	702 817
27	6kt.-Schraube M10x25-8.8 DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	020 525
28	Dichtring Form A 16x20 DIN 7603	Sealing ring, form A	Bague d'étanchéité, form A	270 018
29	Kappe 72x9	Cap	Capuchon	304 622
31	Flanschnabe D146 IK11 B11-3 B22	Flange hub	Moyeu à bride	502 408
32	Spannstift 8x60 DIN 1481	Spring type straight pin	goupille elastique	020 602
33	Paßfeder A 10x8x32 DIN 6885	Key form B	Clavette, forme B	304 815
	Getriebeöl SAE 90 EP 0,45 ltr.	Gear lubricant oil	Huile d'engrenages	
	Ersatzteile für Getriebe können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	Spare parts for gearbox can only be purchased directly from the Walterscheid company.	Les pièces peuvent pour engrenage seulement être achetées de chez la maison Walterscheid	



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W2200-SC15-1010-K61/1 für Conditioner KC 216	PTO shaft for conditioner	Arbre de transmission pour conditionneur	
1	Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-1010-K61/6	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	181 696
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz- hälfte WH 2200-SC15-940-K61/1	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieur avec demi-protecteur extérieur	356 628
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz- hälfte WH 2200-SC15-935	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	181 695
4	Äußere Schutzhälfte SCH15-A 840	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	161 405
5	Innere Schutzhälfte SCH15-J 840	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	182 047
11	Scherbolzenkupplung kompl., drehsinnunabhängig K61/6-2200-1 3/8"(6)STI; M=1400 Nm	Shear bolt clutch cpl. independent of direction of rotation	Limiteur à boulon de rupture cpl. indépendant du sens de rotation	356 609
12	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	702 287
13	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6)	Quick-disconnect yoke cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide	041 049
14	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide	339 107
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.	044 439
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisser	084 099
23	Rillengabel RG 2200-0v	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 065
24	Spannstift 10x65 DIN 1481	Tension pin	Goupille	020 614
25	Profilrohr Qv-900	Profile tube	Tube profilé	090 347
26	Profilrohr 1-895	Profile tube	Tube profilé	049 662
27	Rillengabel RG 2200-1	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 068
51	Schutztrichter mit Schraube RP 5	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 345
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	087 279
54	Schutztrichter mit Schraube RP 12	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	173 549
55	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	Spare parts can only be purchased from the Walterscheid company.	Les pièces de rechange peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid.	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
106 857	1.22		496 583	1.15		WALTERSCHEID Gefenkwelle PTO drive shaft Transmission			339 107	4.14	
106 903	1.07		496 587	1.14					356 609	4.11	
107 367	2.08		496 588	1.12					356 628	4.02	
107 449	2.10		496 611	2.01					365 305	4.52	
107 679	1.17		496 686	2.06					365 345	4.51	
108 415	2.11		496 688	2.09					502 015	3.01	
108 441	1.04		496 748	1.05					502 016	3.02	
108 531	1.32								502 021	3.06	
108 589	1.21	2.03							502 022	3.07	
111 895	1.23								502 023	3.08	
115 674	1.29								502 408	3.31	
115 907	1.33								502 409	3.03	
115 918	1.35								502 414	3.05	
115 972	1.39								701 535	3.10	
115 973	1.16								702 052	3.13	
116 233	1.13								702 100	3.15	
116 612	1.38								702 287	4.12	
116 614	1.31								702 817	3.26	
118 555	1.40								754 631	3.09	
122 557	2.02										
122 291	1.06										
122 422	2.12										
122 425	1.37										
122 445	2.04										
122 466	1.34										
124 134	1.20										
124 512	1.08										
124 944	1.09										
126 293	1.02										
126 301	2.07										
126 662	1.25										
126 845	1.10										
425 106	1.01										
425 109	1.03										
475 227	1.41										
475 641	1.36										
476 437	2.05										
476 467	1.26										
476 491	1.30										
476 512	1.28										
476 513	1.27										
476 692	1.18										
496 565	1.19										
496 567	1.11										
496 570	1.24										